Elmúló holnap

MAGYAR

Holnap

Megtörtént már, csak még nem tudod
Benne élsz, mégsem láthatod
Hívón fénylik az alagút
Utad mégis csak visszaút

Annyi kérdést felteszel
A Mester többé már nem felel?
Minden tegnap egy árulás
Mégis várod, hogy eljöjjön a holnap
Egy másik holnap
Csak még egy holnap
Elmúló holnap

A választásra most készen állsz
A kérdés eldől, de jól vigyázz
Nem láthatta meg még senki más
Az érem másik oldalát

Lényed tűnő látomás
Az élet apró villanás
Minden tegnap egy árulás
Mégis várod, hogy eljöjjön a holnap
Egy másik holnap
Csak még egy holnap
Elmúló holnap

Mindent elhagytál
Fájdalom sincs már
Az ősi kín nem fáj
Így hazudj tovább

Fading Tomorrow

ENGLISH

Tomorrow

It’s all around but you’ve never seen
No one else you have ever been
The gate is open to anyone
The step inside is a never-done

Many questions passed you by
Find an answer you can but try
Every day is a cautious lie
Always longing to reach a new tomorrow
Any tomorrow
One more tomorrow
Fading tomorrow

Getting ready to emulate
Useless hope, it is rather fate
The coin is up and you have to see
Which way it lands, where you’re gonna be

Your soul is easy lightening
Your flesh is unseen tiny thing
Every day is a cautious lie
Always longing to reach a new tomorrow
Any tomorrow
One more tomorrow
Fading tomorrow

Every now eats time
Every pain comes alive
Every god lets you die
Every tale tells lies

© MAYA - 2024

MAGYAR

Zuhanás

Szárnyad vége hozzám ér
Szemed féltő biztonságba visz
Kezed remegő mosolyt hív életre számon

Még fél, még fél a lelkem, nem egész

Nem tudom megtenni utolsó lépésem, várj!
Nem megy az ugrás
Hogy meghaljak én - hogy élhessek Én
Ne húzz, ne lökj, ne ránts magaddal még, várj!

Úszom a szélben, alattam mélyen ugrásra készen a lárva világ
Leszállok csendben
Szárnyam vége hozzád ér
Szemem féltő biztonságba visz
Kezem remegő mosolyt hív életre szádon

Még fél, még fél a lelked, nem egész

ENGLISH

Falling

I feel your wing, it feels so safe
Cover me in peace and harmony
I am shivering, wake a smile on my horizon

I need, still need a piece to make me whole

I am not ready for taking the final step, wait!
Can’t lose my ground now
To give up my life – to win back my Life
Hold on, don’t drag me down, I just need time!

Flying so lonely, deep down below me you told me and I see a world to be born
Landing silently
You feel my wing, it feels so safe
Covers you in peace and harmony
You are shivering, I wake a smile on your horizon

You need, still need the peace to make you whole

© MAYA - 2024

MAGYAR

Tükör

Feszít, hogy mennyit érsz
Mások tükrébe nézni félsz
Az út, mi csak tiéd
Néha elgáncsol, és nem látod a célt

A mély megrémít, de végtelenbe hív

A sötétben testedbe tép
Saját szilánkjaid roncsolnak szét
Idézd fel, miért érdemes
Mi az, ami tiszta és nemes az életben még

A mély megrémít, de végtelenbe hív

Ha félsz is, menj csak tovább – nem tudom, merre menjek
Itt és most éld a csodát – mondd meg, hogy miként éljek
Csak az igaz, ami vár – hadd lássam az igazságot
A lelked készen áll

Kínodban egyedül állsz – nem tudom, merre menjek
Sorsodhoz visszatalálsz – mondd meg, hogy miként éljek
Csak az igaz, ami fáj – hadd lássam az igazságot
A lelkem készen áll

Félsz, kifelé élsz, de hazudsz és mész
Tekinteted fénytelen, és a lelked képtelen
Odabent várni, így nem lehet szállni
Ha másoktól várod a megváltásod

Ha csöndesen befelé lépsz
Ijesztő belső térbe érsz
De ne hátrálj mégsem
Csak te vagy itt, értsd meg
Tudom, nehéz az ébredés
Rémítő tükröt tart e kéz

Nem tudom, merre menjek, merre visz tovább
Kiéhezett szívemet mi gyógyítaná
Mondd ki a nevem és követlek tán
A lelkem készen áll

ENGLISH

Mirror

Afraid to see your face
In the mirror of someone’s gaze
The road you choose to take
Leads to confusion and you cannot see your aim

So scared by the deep, you sail on endless seas

The darkness will cut you inside
Your ego’s crushed pieces lie around
Remember, morning fades the night
All the gems inside will come to light to tell wrong from right

A deep well of fears – embrace your sweet release

Let nothing stand in your way – I don’t know where I’m going
Be present day after day – I feel my time is slowing
Only the future is right – please let me see my wisdom
Your soul is here to fly

You stand alone in your pain – I don’t know where I’m going
Nothing you do is in vain – help me to find my calling
Only what’s hurting is right – please let me see my wisdom
My soul is ready to fly

Lies paving your way, a big price to pay
Your mask covers emptiness – illusions and ignorance
Are what you’re made of, and so you can’t take off
With false expectations of your salvation

On taking the step to the core
You reach a scary inner door
Don’t take any action
It’s just your reflection
I know it’s hard to see the light
The mirror will scare you with surprise

I don’t know where I’m going, where I ever find
The love that could finally heal my yearning empty heart
Just say my name and I’ll be on your side
My soul has come to fly

© MAYA - 2024

MAGYAR

Föld és ég

Két világ között a semmi ölén
Álmodunk, ölelünk, fáj még a lét
Cipeljük sorsunkat, keressük, hol vár a feledés

Elmennénk messzire, túl mindenen
Nyugalmunk mégis csak itt bent terem
Választott utunkat végig kell járnunk, csak ránk vár

Két világ vár a semmi ölén
Ez az álom most körbe ér
Elmennénk messze, túl mindenen
'Hol az óriás fák vigyáznak ránk

Még hull a hó, álmunk tenger mély
De lám, a fehér virág nyílik szerteszét
Ébreszt a fény, s fenn a hegytetőn
Óriás fák állnak, s így vigyáznak rád és rám

A bölcs öreg fák
Lombjuk árnyában megnyugvást találsz
Ég és Föld fonnak át

Sétáljunk át minden életen
Kiáltsunk, nevessünk, éledjen újra a szív
Fókuszban őriz a pillanat
Óriások lettek, s így vigyáznak rád és rám
A bölcs öreg fák
Lombjuk árnyában megnyugvást találsz
Ég és Föld fonnak át
Az ős néma fák
Gyógyításuk egy apró villanás
Föld és ég sóhaján

Ingrede intra umbram, peregrine! Vivere militare est

Jöjj végre földünkre hát (jöjj végre hát)
Fénylő boltívet borítunk rád (áradjon rád)
Régen jöttél hozzánk, véred kérgünkké vált
Gyere vártunk már, áradjon át
A bölcsesség rád

Lágyan ring lombunkon át (lágyan ring)
Tudatod fel a szférákba száll (szférákba száll)
Gyere majd újra el
Hogyha gyógyulni kell
Ezer év múlva is várunk rád
Mi itt várunk rád

Két világ között a semmi ölén
Álmodunk, ölelünk, fáj még a lét
Cipeljük sorsunkat, keressük, hol vár a feledés

Elmennénk messzire, túl mindenen
Nyugalmunk mégis csak itt bent terem
Választott utunkat végig kell járnunk, csak ránk vár

ENGLISH

Earth and Sky

Endlessly spinning we go on our way
Dreaming with eyes open, seeking the way
Life is a burden and where is the moment to ease the pain?

We would go all the way hoping to find
Direction, remedy, peace of the mind
We have no choice but to travel the road where it takes us

Two worlds are calling us to decide
If we leave all our dreams behind
We'd take the road where earth meets the sky
Where the ageless trees welcome us home

Snow falling hard, winter's ocean deep
But see a white flower there open secretly
Wake from your sleep, take a look around
Tree giants towering over us on the ground

They reach to the sky
In their cool shade you find your inner guide
Earth and Sky intertwine

Come, take a walk in the lives we lived
Singing and shouting we're feeling our heart is free
All of these moments are crystallized
Sage old trees giving you shelter and take you home
They reach to the sky
In their cool shade you find your inner guide
Earth and Sky intertwine
The trees are so wise
Healing power, a sudden flash of light
Earth and Sky softly sigh

Ingrede intra umbram, peregrine! Vivere militare est

Come to us be where we are (come to us now)
Find your peace in our shiny green arch (shiny green arch)
Your essence is encarved in our hard, ragged bark
We'll be waiting to pour on you all
Our wisdom and light

Swaying through our canopy (swaying through)
Your mind reaches eternity (eternity)
Come and see us again
We'll be easing your pain
We'll be waiting for you all the time
Where earth meets the sky

Endlessly spinning we go on our way
Dreaming with eyes open, seeking the way
Life is a burden and where is the moment to ease the pain?

We would go all the way hoping to find
Direction, remedy, peace of the mind
We have no choice but to travel the road where it takes us

© MAYA - 2024

MAGYAR

Ébredj fel!

Rémült lelkek
Alig élnek
Fásult szívük fáj
Dühük serceg
Mindig félnek
Üres szólam száll

Áttetsző fátyol csak a lét
Sejtjeid közt csillagközi a tér
Fényévek milliói tűnnek benned el
Szemedben szupernóvák ősi fénye
Tisztán felel

Anyánk a Mindenség, mélysége végtelen
Apánk a tér-időben rejlő Értelem
Tudatmélyről ősi ének varázslata száll
Összeolvadunk, szívünkben mélység-óceán

Sérült lelkek
Ha fényre érnek
Életük elég
Hatalomtól
Részegülve
Eltűnik az ész

Ébredj fel!

ENGLISH

Wake up

Fearful beings
Lifeless, sleeping
Aching, empty hearts
Flames of anger
Fear of pressure
Empty talk and farce

Life is a loosely woven veil
Starry seaways flowing in your veins
Millions of light years hide inside your body cells
Far ancient star explosions fill your eyes and
Reveal themselves

She is the Mother Earth, compassionate and wise
And Father Sky, the reason in space-time’s disguise
Deep in your mind the magic of a song resounds
We’ll be one again, an endless ocean in our hearts

Broken beings
If ever seeing
Feed their lives to flame
Drunk with power
Their reason’s tower
Quickly fades away

Wake up now!

© MAYA - 2024

MAGYAR

Te és én

Most itt vagy velem, nézz jól körül
Válassz hát egyet a helyek közül
Szelíd világ, oly várva várt újabb remény

Most hadd mondjam el, mit el sem merek
Hadd lássam ismét szép hívó szemed
Ébredj fel, én itt állok majd Hozzád közel

Eltévedt múlt, rejtett jövő
Áradó végtelen élő erő
Édes talány, egy szép varázs
Csak miránk vár

Szelíd világ, végső remény
Fogadj el mindent, mit a szél fúj eléd
Álomhatár, s nincs benne más
Csak Te és Én

Most, ha itt vagy velem, nézz jól körül
Válassz majd egyet a helyek közül
Szelíd világ – s csak Te és Én

ENGLISH

You and I

Now, as we are here, look well around
Find the last patch of soil within the bound
Welcome the world, this orphan child’s lost, hidden hope

Now let me recite the words of the will
Let me climb once more your glorious hill
Open the door and let me stay closer to you

Future unseen, past torn apart
Awaken by present, come out of the dark
Magnetic light, delicious charm
Waiting on us

Passing the days, in search of the One
Touching the realms of the nature begun
Arriving in hope, this maiden land
Just You and I

Now, if you stay here, look well around
Find a new patch of soil out of the bound
Welcome the world – just You and I

© MAYA - 2024